



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 64/2013, 24. jaanuar 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001 seoses Uus-Meremaa juustu ja või WTO tariifikvootide haldamisega 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 65/2013, 24. jaanuar 2013, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 826/2008 (millega kehtestatakse ühiseeskirjad teatavatele põllumajandustoodetele eraladustusabi andmiseks) III lisa 6
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 66/2013, 24. jaanuar 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 7
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 67/2013, 24. jaanuar 2013, rakendusmäärusega (EL) nr 36/2013 avatud pakkumismenetluse raames toimivas esimeses osalises pakkumiskutses kinnitatava suhkru minimaalse tollimaksumäära kohta 9

OTSUSED

2013/52/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, millega antakse luba teha tõhustatud koostööd finantstehingute maksu valdkonnas 11

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

2013/53/EL:	
★ Nõukogu rakendusotsus, 22. jaanuar 2013, mille kohaselt lubatakse Belgia Kuningriigil kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 285	13
2013/54/EL:	
★ Nõukogu rakendusotsus, 22. jaanuar 2013, mille kohaselt lubatakse Sloveenia Vabariigil kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 287	15
2013/55/EL:	
★ Nõukogu rakendusotsus, 22. jaanuar 2013, millega muudetakse rakendusotsust 2009/1008/EL, millega lubatakse Läti Vabariigil pikendada meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193	16
2013/56/EL:	
★ Nõukogu rakendusotsus, 22. jaanuar 2013, millega muudetakse rakendusotsust 2010/39/EL ja lubatakse Portugali Vabariigil jätkuvalt kohaldada meedet, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklitest 168, 193 ja 250	17
2013/57/EL:	
★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee Saksamaa liikme ja Saksamaa asendusliikme ametisse nimetamise kohta	19
2013/58/EL:	
★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee kahe Madalmaade liikme ametisse nimetamise kohta	20
2013/59/EL:	
★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee Rootsi liikme ametisse nimetamise kohta	21
2013/60/EL:	
★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee kahe Austria asendusliikme ametisse nimetamise kohta	22
2013/61/EL:	
★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee Saksamaa asendusliikme ametisse nimetamise kohta	23



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 64/2013,

24. jaanuar 2013,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001 seoses Uus-Meremaa juustu ja või WTO tariifikvootide haldamisega

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 144 lõiget 1 ja artikli 148 punkti c koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2535/2001 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega) ⁽²⁾ 2. jaotise III peatüki 1. jaos on sätestatud eeskirjad impordikvootide haldamiseks kõnealuse määruse III lisa B osas loetletud teatavate kolmandate riikide puhul. Kõnealuste eeskirjade kohaselt antakse impordilitsentsi vastava IMA 1-sertifikaadi esitamise korral.
- (2) Uus-Meremaa juustu tariifikvootide (kvoodid numbriga 09.4514 ja 09.4515) haldamisel saadud kogemused osutavad, et kõnealuseid kvote on võimalik samavõrra tõhusalt hallata ka sellise korra alusel, millega kaasneb väiksem halduskoormus importijatele ja liikmesriikide litsentsi väljaandvatele asutustele. Selle korra kohaselt säilivad IMA 1-sertifikaadi funktsioonid, et tõendada importimisel kaupade päritolu ja kõlblikkusnõuetele vastavust, kuid kõnealuse sertifikaadi esitamine ei ole enam impordilitsentside väljaandmise tingimuseks. Seepärast on asjakohane kohaldada kõnealuste kvootide suhtes määruse (EÜ) nr 2535/2001 2. jaotise I peatükis sätestatud eeskirju.
- (3) Spekuleerimise takistamiseks ning samal ajal Uus-Meremaa juustu tariifikvootide maksimaalse kasutamise tagamiseks tuleks litsentsitaotlusi piirata 25 protsendiga vastavast saadaolevast kvoodist.

- (4) Võttes arvesse Uus-Meremaa piimatoodete hooajalisust, hindade suundumust ja asjaomaste kaupade liitu transportimiseks vajalikku aega, on asjakohane ette näha I lisa K osas ja III lisa A osas osutatud kvootidega seotud impordilitsentside jaotamise kolmas voor septembris.
- (5) Määrust (EÜ) nr 2535/2001 tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (6) Selleks et anda taotlejatele, pädevatele asutustele ja liikmesriikidele piisavalt aega uute eeskirjade täitmiseks, on asjakohane kohaldada kõnealuseid eeskirju alates 2014. kvoodiaastast.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee seisukohaga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2535/2001 muutmise

Määrust (EÜ) nr 2535/2001 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artiklile 5 lisatakse järgmine punkt:

„k) I lisa K osas osutatud kvoodid.”

- 2) Artikli 6 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„I lisas on sätestatud tariifikvoodid, kohaldatavad tollimaksud ning igal aastal imporditavad maksimumkogused, imporditariifikvoodi kehtivusperioodid ja nende jaotus alaperioodideks.”

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29.

- 3) Artikli 13 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Litsentsitaotlused peavad hõlmama vähemalt 10 tonni, kuid mitte rohkem kui artiklis 6 osutatud alaperioodiks kvoodi kohaselt saadaolevat kogust.

Litsentsitaotlused hõlmavad siiski:

- a) Artikli 5 punktis a osutatud kvootide puhul kuni 10 % saadaolevast kogusest;
- b) artikli 5 punktis k osutatud kvootide puhul kuni 25 % saadaolevast kogusest.”

4) Artiklile 14 lisatakse järgmine lõige 1a:

„1a. I lisa K osas osutatud kvootide kohta võib litsentsitaotlusi esitada üksnes:

- a) 20. novembrist kuni 30. novembrini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse järgmise aasta 1. jaanuarist kuni sellele kuupäevale järgneva 30. juunini;
- b) 1. juunist kuni 10. juunini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse 1. juulist kuni sellele kuupäevale järgneva 31. detsembrini;
- c) 1. septembrist kuni 10. septembrini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse 1. oktoobrist kuni sellele kuupäevale järgneva 31. detsembrini.”

5) Artiklile 19 lisatakse järgmine lõige 3:

„3. I lisa K osas osutatud kvootide suhtes kohaldatakse vähendatud tollimaksumäära juhul, kui:

- a) vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon on heaks kiidetud;
- b) esitatakse impordilitsents ning
- c) esitatakse IX lisas sätestatud IMA 1-sertifikaat, mille on välja andnud XII lisas loetletud väljaandev asutus ning mis sisaldab XI lisas sätestatud vajalikke andmeid, millega tõendatakse kõlblikkusnõuetele vastavust ja vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooniga hõlmatud toote päritolu.

Tolliasutused märgivad IMA 1-sertifikaadi järjekorranumbri impordilitsentsile.

Artikli 37 lõikeid 2, 3 ja 4 kohaldatakse *mutatis mutandis*.”

6) Artikli 34 lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. III lisa A osas on sätestatud tariifikvoodid, kohaldatav tollimaks ning igal aastal imporditavad maksimumkogused, imporditariifikvoodi kehtivusperioodid ja nende jaotus alaperioodideks.”

7) Artikkel 34a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 34a

1. Kvoodid jagatakse III lisa A osas osutatud kaheks osaks:

- a) kvoot nr 09.4195 (edaspidi „A osa”) jagatakse liidu importijate vahel, kes on artikli 7 sätete kohaselt heaks kiidetud ja kes saavad tõendada, et nad on 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud importinud kvoodi 09.4195 või 09.4182 alusel;
- b) kvoot nr 09.4182 (edaspidi „B osa”) on reserveeritud taotlejatele:
 - i) kes on heaks kiidetud artikli 7 sätete kohaselt ning
 - ii) kes saavad tõendada, et importisid liitu ja/või eksportisid liidust 12 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud vähemalt nelja eraldi toimingu käigus vähemalt 100 tonni piima või kombineeritud nomenklatuuri gruppi 04 kuuluvaid piimatooteid.

2. Impordilitsentsitaotlusi võib esitada üksnes:

- a) 20. novembrist kuni 30. novembrini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse järgmise aasta 1. jaanuarist kuni sellele kuupäevale järgneva 30. juunini;
- b) 1. juunist kuni 10. juunini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse 1. juulist kuni sellele kuupäevale järgneva 31. detsembrini;
- c) 1. septembrist kuni 10. septembrini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse 1. oktoobrist kuni sellele kuupäevale järgneva 31. detsembrini.

3. Impordilitsentsitaotlused on vastuvõetavad, kui need hõlmavad ühe taotleja kohta:

- a) A osa puhul kuni 125 % kogustest, mis on imporditud 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud kvootide 09.4195 või 09.4182 alusel;
- b) B osa puhul vähemalt 20 tonni ja mitte rohkem kui 10 % alaperioodil saadaolevast kogusest ja tingimusel, et taotlejad suudavad asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele tõendada, et nad täidavad lõike 1 punktis b sätestatud tingimusi.

Kui kõlblikkusnõuded on täidetud, võivad taotlejad esitada taotlusi üheaegselt kvoodi mõlema osa alusel.

A osa ja B osa jaoks peavad olema eraldi impordilitsentsitaotlused.

4. Impordilitsentsitaotlusi võib esitada ainult selles liikmesriigis, kus on saadud heakskiit vastavalt artiklile 7 ja neile peab olema märgitud importija loa number.

5. Lõigetes 1 ja 3 osutatud tõendid tuleb esitada vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 teisele lõigule.

Kõnealused tõendid tuleb esitada impordilitsentside esitamisel ning need kehtivad asjaomasel kvoodiaastal.”

8) I lissasse lisatakse uus K osa, mille tekst on sätestatud käesoleva määruse I lisas.

9) III lisa A osa asendatakse tekstiga, mis on sätestatud käesoleva määruse II lisas.

10) III lisa B osas jäetakse välja kanded, mis käsitlevad kvote numbritega 09.4514 ja 09.4515 käsitlevad kanded.

Artikkel 2

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates kvoodiaastast, mis algab 1. jaanuaril 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

„I.K

TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRITOLURIIKIDE KAUPA: UUS-MEREMAA

Kvoodi number	CN-kood	Kauba kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahe- mikul 1. jaanuarist kuni 31. detsem- brini (tonnides)	Kogus 1. jaanuar – 30. juuni (tonnides)	Kogus 1. juuli – 31. detsem- ber (tonnides)	Kogus 1. oktoober – 31. detsem- ber (tonnides)	Imporditolli- maks (eurodes netomassi 100 kg kohta)
09.4515	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juust ⁽¹⁾	Uus-Meremaa	4 000	4 000	—	—	17,06
09.4514	ex 0406 90 21	Terve Cheddari juust (tavapärased silindrikujulised juusturattad netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg, ja kuubi- või rööptahukakujulised juustuplokid netomassiga 10 kg või rohkem) kuivaine rasvasisaldusega 50 % või rohkem massist, laagerdatud vähemalt kolm kuud	Uus-Meremaa	7 000	7 000	—	—	17,06

⁽¹⁾ Sel eesmärgil kasutamist kontrollitakse liidu asjaomaste sätete kohaldamise teel. Asjaomaseid juustusid käsitatakse töödelduna, kui need on töödeldud kombineeritud nomenklatuuri alamrubriigi 040630 alla kuuluvateks toodeteks. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 291–300.”

II LISA

„III.A

TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRITOLURIKIDE KAUPA: UUS-MEREMAA VÕI

CN-kood	Kauba kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahe- mikul 1. jaanuarist kuni 31. detsemb- rini (tonnides)	Kogus 1. jaanuar – 30. juuni (tonnides)	Kogus 1. juuli – 31. detsember (tonnides)	Kogus 1. oktoober – 31. detsember (tonnides)	Impordi- tollimaks (eurodes netomassi 100 kg kohta)
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid alla 85 % massist ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma ladustatud aineid kasutamata ühtsel, iseseisval ja katkematul protsessil	Uus-Meremaa	74 693	Kvoot 09.4195 A osa: 20 540,5	Kvoot 09.4195 A osa: 20 540,5	Kvoot 09.4195 A osa: —	70,00"
ex 0405 10 30	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid alla 85 % massist ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma ladustatud aineid kasutamata ühtsel, iseseisval ja katkematul protsessil, mille puhul koor võib läbida piimarasva kontsentreerimise ja/või fraktsioneerimise etapi (<i>ammix-</i> ja <i>spreadable</i> -protsessid)			Kvoot 09.4182 B osa: 16 806	Kvoot 09.4182 B osa: 16 806	Kvoot 09.4182 B osa: —	

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 65/2013,**24. jaanuar 2013,****millega muudetakse määruse (EÜ) nr 826/2008 (millega kehtestatakse ühiseeskirjad teatavatele põllumajandustoodetele eraladustusabi andmiseks) III lisa**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisähteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 43 punkti j koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 826/2008⁽²⁾ III lisa A osas on ette nähtud, et liikmesriigid edastavad komisjonile teatavad andmed oliiviõli ja lauaoliivide kohta eri turustusaastate lõikes, ning ühtlasi on määratud kindlaks tähtajad nende andmete edastamiseks. Kindlaks on määratud ka ühiseeskirjad, mille alusel liikmesriikide pädevad asutused peavad komisjonile kõnealuse teabe edastama.
- (2) Turuolukorra järelevalve tugevdamise huvides ja arvestades kõnealuses valdkonnas saadud kogemust, tuleks määruse (EÜ) nr 826/2008 III lisa A osaga ette nähtud riikide teatavaid teatamiskohustusi lihtsustada, täpsustada ja lisada või tühistada.
- (3) Selleks oleks vaja lisada kohustus, mille alusel tuleb teatada oliiviõli kogukasutus ja turustusaasta lõpu laoseis, ning tühistada lauaoliividega seotud andmete edastamise kohustus.
- (4) Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 826/2008 III lisa vastavalt muuta.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 826/2008 III lisa A osa muudetakse järgmiselt.

1) Punkt b asendatakse järgmisega:

„b) Enne 15. septembrit edastavad liikmesriigid komisjonile oliiviõli lõpliku kogutoodangu ja kogu sisetarbimise andmed ning turustusaasta lõpu laoseisu eelneva turustusaasta kohta.

Enne 15. oktoobrit ja 15. aprilli edastavad liikmesriigid komisjonile oma eeldatava oliiviõli kogutoodangu ja sisetarbimise andmed ning turustusaasta lõpu eeldatava laoseisu jooksva turustusaasta kohta.”

2) Punkt c asendatakse järgmisega:

„c) Iga turustusaasta septembrist kuni maini edastavad liikmesriigid komisjonile hiljemalt iga kuu viieteistkümnendal kuupäeval oma eeldatava oliiviõlitoodangu kogused kuude lõikes alates asjaomase turustusaasta algusest kuni andmete esitamisele eelneva kuuni, viimane kaasa arvatud.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 223, 21.8.2008, lk 3.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 66/2013,**24. jaanuar 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	64,4
	TN	68,9
	TR	120,3
	ZZ	84,5
0707 00 05	EG	200,0
	JO	182,1
	MA	158,2
	TR	165,1
	ZZ	176,4
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	EG	105,4
	MA	89,8
	TR	144,3
	ZZ	113,2
0805 10 20	EG	58,0
	MA	60,3
	TN	53,4
	TR	63,9
	ZA	46,1
	ZZ	56,3
0805 20 10	MA	92,5
	ZZ	92,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	95,5
	KR	138,1
	MA	158,2
	TR	81,9
	ZZ	118,4
0805 50 10	EG	87,0
	TR	72,4
	ZZ	79,7
0808 10 80	CN	102,2
	MK	38,5
	US	145,5
	ZZ	95,4
0808 30 90	CN	51,8
	US	132,9
	ZZ	92,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 67/2013,**24. jaanuar 2013,****rakendusmäärusega (EL) nr 36/2013 avatud pakkumismenetluse raames toimivas esimeses osalises pakkumiskutses kinnitatava suhkru minimaalse tollimaksumäära kohta**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisäteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 186 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 36/2013⁽²⁾ on 2012/2013. turustusaastaks välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus CN-koodide 1701 14 10 ja 1701 99 10 alla kuuluva suhkru vähendatud tollimaksumääraga impordiks.
- (2) Arvestades osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumusi, peab komisjon otsustama, kas vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 36/2013 artiklile 6 kehtestada või jätta kehtestamata minimaalne tollimaksumäär kaheksakohalise CN-koodi kohta.
- (3) Esimese osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumuste põhjal tuleks minimaalne tollimaksumäär

kehtestada CN-koodide 1701 14 10 ja 1701 99 10 alla kuuluva suhkru kohta.

- (4) Turu kiireks teavitamiseks ja meetme tõhusa haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.
- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruses (EL) nr 36/2013 sätestatud pakkumismenetluse raames esimese osalise pakkumiskutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumuste esitamise tähtaeg lõpeb 23. jaanuaril 2013, tuleks kehtestada minimaalne tollimaksumäär, nagu on sätestatud käesoleva määruse lisas CN-koodide 1701 14 10 ja 1701 99 10 alla kuuluva suhkru kohta.]

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 16, 19.1.2013, lk 7.

LISA

Minimaalne tollimaksumäär*(eurot/t)*

Kaheksakohaline CN-kood	Minimaalne tollimaksumäär
1	2
1701 14 10	195,00
1701 99 10	240,00

(—) Minimaalne tollimaksumäär kehtestamata (kõik pakkumused tagasi lükatud).

(X) Pakkumused puuduvad.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

22. jaanuar 2013,

millega antakse luba teha tõhustatud koostööd finantstehingute maksu valdkonnas

(2013/52/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 329 lõiget 1,

võttes arvesse Belgia Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Eesti Vabariigi, Kreeka Vabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsusmaa Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Austria Vabariigi, Portugali Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovakkia Vabariigi esitatud taotlusi,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 3 lõikele 3 rajab liit siseturu.
- (2) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 113 võtab nõukogu vastu sätted käibemaksu, aktsiisi ja teisi kaudseid makse käsitlevate õigusaktide ühtlustamiseks sel määral, mis on vajalik siseturu rajamise ja toimimise tagamiseks ja konkurentsi moonutamise vältimiseks.
- (3) 2011. aastal võttis komisjon teadmiseks kõigil tasanditel käiva arutelu finantssektori lisamaksustamise teemal. See arutelu tuleneb soovist tagada, et finantssektor annab õiglase ja olulise panuse kriisi kulude kandmisesse ja et finantssektorit maksustatakse tulevikus teiste sektoritega võrdselt, vähendada finantseerimisasutuste liiga riskantset tegevust, täiendada reguleerivaid meetmeid, mille eesmärk on vältida tulevase kriise, ning luua lisatulu üldeelarves või spetsiifiliste poliitiliste eesmärkide jaoks.
- (4) Seda arvestades võttis komisjon 28. septembril 2011 vastu nõukogu direktiivi ettepaneku, milles käsitletakse

finantstehingute maksu ühist süsteemi ja millega muudetakse direktiivi 2008/7/EÜ⁽¹⁾. Selle ettepaneku peaesmärk oli tagada siseturu nõuetekohane toimimine ja vältida konkurentsi moonutamist.

- (5) Nõukogu 22. juuni 2012. aasta istungil veenduti, et komisjoni ettepannud finantstehingute maksu ühisel süsteemil puudub ühehäälnine toetus. Euroopa Ülemkogu jõudis 29. juunil 2012. aastal seisukohale, et kavandatud direktiivi ei võtaks nõukogu vastu mõistliku aja jooksul. Nõukogu 10. juuli 2012. aasta istungil osutati püsivatele ja olemuslikele eriarvamustele selles, kas liidu tasandil on vaja luua finantstehingute maksu ühine süsteem, ning kinnitati, et finantstehingute ühtlustatud maksustamise põhimõte ei saa lähitulevikus nõukogus ühehäälselt toetust.
- (6) Sellistel asjaoludel esitasid 11 liikmesriiki, nimelt Belgia, Saksamaa, Eesti, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Austria, Portugal, Sloveenia ja Slovakkia komisjonile taotluse 28. septembrist kuni 23. oktoobrini 2012 laekunud kirjades, milles märgiti, et nad soovivad hakata omavahel tegema finantstehingute maksustamise valdkonnas tõhustatud koostööd. Kõnealused liikmesriigid taotlesid, et tõhustatud koostöö ulatus ja eesmärgid põhineksid komisjoni poolt 28. septembril 2011 esitatud direktiivi ettepanekul. Viidati ka eelkõige vajadusele hoida ära maksudest kõrvalehoidumist, konkurentsimoonutusi ja tegevuse üleviimist teise jurisdiktsiooni alla.
- (7) Tõhustatud koostöö peaks pakkuma vajaliku õigusraamistikku osalevates liikmesriikides finantstehingute maksu ühise süsteemi loomiseks ja tagama, et maksu põhitunnused ühtlustatakse. See peaks võimalikult suurel määral kõrvaldama maksuarbitraazi stiimulid ja finantsturgudel maksude jaotumise moonutused, samuti topeltmaksustamise või maksustamata jätmise võimalused ning maksudest kõrvalehoidumise.
- (8) ELi lepingu artiklis 20 ning ELi toimimise lepingu artiklites 326 ja 329 sätestatud tingimused on täidetud.

⁽¹⁾ KOM(2011) 594 (lõplik), 28. september 2011.

- (9) Nõukogu 29. juuni 2012. aasta istungil märgiti ja 10. juuli 2012. aasta istungil kinnitati, et finantstehingute maksu ühise süsteemi vastuvõtmise eesmärki ei ole kogu liidus võimalik täita mõistliku aja jooksul. Seepärast on täidetud ELi lepingu artikli 20 lõikes 2 sätestatud nõue, et otsus tõhustatud koostöö lubamise kohta võetakse vastu üksnes viimase abinõuna.
- (10) Põhivaldkond, kus tõhustatud koostööd tehtaks, nimelt finantstehingute maksu ühise süsteemi loomine liidus, on ELi toimimise lepingu artikliga 113 hõlmatud valdkond ja seega kaetud aluslepingutega.
- (11) Finantstehingute maksustamise ühise süsteemi valdkonnas tehtava tõhustatud koostöö eesmärk on tagada siseturu nõuetekohane toimimine. Sellise koostööga välditakse erinevate siseriiklike kordade koosseksisteerimist ja seega turu asjatut killustumist, samuti konkurentsi moonutamist tulenevaid probleeme, kaubavahetuse häireid toodete, turuosaliste ja geograafiliste piirkondade vahel ning ettevõtete stiimuleid vältida maksustamist väikese majandusliku väärtusega tehingutega. Nimetatud teemad on eriti päevakohased asjaomases valdkonnas, millele on omane väga liikuv maksubaas. Seega edendab kõnealune koostöö liidu eesmärke, kaitseb tema huve ja tugevdab tema integratsiooniprotsessi vastavalt ELi lepingu artikli 20 lõikele 1.
- (12) Finantstehingute maksu ühise ühtlustatud süsteemi loomine ei sisaldu ELi toimimise lepingu artikli 3 lõikes 1 sätestatud liidu ainupädevuste loetelus. Kuna see vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 113 toetab siseturu toimimist, kuulub see ELi toimimise lepingu artikli 4 tähenduses liidu jagatud pädevuse alla ja seega ei ole liidu ainupädevuses.
- (13) Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 326 esimesele lõigule on tõhustatud koostöö kõnealuses valdkonnas kooskõlas liidu aluslepingute ja liidu õigusega. Kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 326 teise lõiguga ei kahjusta see siseturgu ega majanduslikku, sotsiaalset või territooriaalset sidusust ega takista liikmesriikidevahelist kaubandust, ei ole selles diskrimineerivaks teguriks ega moonuta liikmesriikide vahelist konkurentsi.
- (14) Tõhustatud koostöö kõnealuses valdkonnas austab vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 327 mitteosalevate liikmesriikide pädevusi, õigusi ja kohustusi. Kõnealune süsteem ei kärbiks mitteosalevate liikmesriikide võimalust säilitada finantstehingute maks või kehtestada see siseriiklike ühtlustamata eeskirjade alusel. Finantstehingute maksu ühise süsteemiga antaks maksustamisõigus osalevatele liikmesriikidele üksnes asjakohaste ühendavate tegurite alusel.
- (15) Käesolevas otsuses osutatud tõhustatud koostöö on vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 328 edaspidi igal ajal avatud kõigile liikmesriikidele, kes on valmis järgima koostöö raames juba vastuvõetud õigusakte, tingimusel et nad vastavad käesolevas otsuses sätestatud osalemistingimustele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga antakse Belgia Kuningriigile, Saksamaa Liitvabariigile, Eesti Vabariigile, Kreeka Vabariigile, Hispaania Kuningriigile, Prantsusmaa Vabariigile, Itaalia Vabariigile, Austria Vabariigile, Portugali Vabariigile, Sloveenia Vabariigile ja Slovakkia Vabariigile luba seada sisse omavaheline tõhustatud koostöö finantstehingute maksu ühise süsteemi loomise valdkonnas, kohaldades asjakohaseid aluslepingute sätteid.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
M. NOONAN

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

22. jaanuar 2013,

mille kohaselt lubatakse Belgia Kuningriigil kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 285

(2013/53/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi),⁽¹⁾ eriti selle artikli 395 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni peasekretariaadis 21. juunil 2012 registreeritud kirjas taotles Belgia Kuningriik luba kehtestada direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 285 kõrvale kalduv erimeede, mis võimaldaks Belgial vabastada käibemaksust sellised maksukohustuslased, kelle aastakäive ei ületa 25 000 eurot. Kõnealuse meetme abil oleksid teatavad maksukohustuslased vabastatud kõigist või teatavatest käibemaksuga seotud kohustustest, millele on osutatud direktiivi 2006/112/EÜ XI jaotise 2.–6. peatükis.

(2) Kooskõlas direktiivi 2006/112/EÜ artikli 395 lõike 2 teise lõiguga teatas komisjon Belgia taotlusest teistele liikmesriikidele 13. septembri 2012. aasta kirjaga. 17. septembri 2012. aasta kirjaga teatas komisjon Belgiale, et tal on taotluse hindamiseks kogu vajalik teave.

(3) Direktiivi 2006/112/EÜ artikli 285 kohaselt võivad liikmesriigid, kes ei ole kasutanud nõukogu 11. aprilli 1967. aasta teise direktiivi 67/228/EMÜ (käibemakse käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühise käibemaksusüsteemi struktuur ja kohaldamiskord)⁽²⁾ artiklit 14, vabastada käibemaksust maksukohustuslased, kelle aastakäive ei ületa 5 000 eurot. Belgia on taotlenud kõnealuse piirmäära suurendamist 25 000 euroni.

(4) Väikeettevõtjate erikorra kohane kõrgem ülempiir on lihtsustamismeede, kuna see võib kõige väiksemate ettevõtjate käibemaksukohustusi oluliselt vähendada. See erikord on maksukohustuslaste jaoks vabatahtlik.

(5) Komisjon on lisanud oma 29. oktoobri 2004. aasta ettepanekule direktiivi 77/388/EMÜ, ajakohastatud numbriga direktiivi 2006/112/EÜ muutmise kohta eesmärgiga lihtsustada käibemaksuga seotud kohustusi sätteid, mille kohaselt lubatakse liikmesriikidel kehtestada käibemaksuvabastuskorra jaoks aastakäibe ülempiiriks 100 000 eurot või samaväärne summa liikmesriigi omavääringus, kusjuures kõnealust ülempiiri võidakse igal aastal kohandada. Belgia esitatud taotlus on kooskõlas kõnealuse ettepanekuga.

(6) Kõrvalekalduval meetmel ei ole peaaegu mingisugust mõju käibemaksutulude kogusummale, mille Belgia on kogunud lõpptarbimise etapis, ega kahjulikku mõju käibemaksust tulenevatele liidu omavahenditele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandina direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 285 lubatakse Belgia Kuningriigil kohaldada käibemaksuvabastust maksukohustuslaste suhtes, kelle aastakäive ei ületa 25 000 eurot.

Belgia Kuningriik võib kõnealust maksuvabastuse ülemmäära suurendada selleks, et säilitada selle reaalkäärtus.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle teatavaks tegemise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013 kuni kuupäevani, mil jõustub direktiiv, millega muudetakse aastakäibe ülempiire, millest väiksema käibega maksukohustuslaste suhtes võidakse kohaldada käibemaksuvabastust, või 31. detsembrini 2015, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT 71, 14.4.1967, lk 1303/67.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
M. NOONAN

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

22. jaanuar 2013,

millega kohaselt lubatakse Sloveenia Vabariigil kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 287

(2013/54/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi),⁽¹⁾ eriti selle artikli 395 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni peasekretariaadis 30. juulil 2012 registreeritud kirjas taotles Sloveenia luba kehtestada direktiivi 2006/112/EÜ artikli 287 punktist 15 kõrvale kalduv erimeede, mis võimaldaks Sloveenial vabastada käibemaksust sellised maksukohustuslased, kelle aastakäive ei ületa 50 000 eurot.
- (2) Kooskõlas direktiivi 2006/112/EÜ artikli 395 lõike 2 teise lõiguga teatas komisjon 18. septembri 2012. aasta kirjas teistele liikmesriikidele Sloveenia taotlusest. Komisjon teatas 19. septembri 2012. aasta kirjaga Sloveeniale, et tal on taotluse hindamiseks kogu vajalik teave.
- (3) Direktiivi 2006/112/EÜ artikli 287 kohaselt võivad teatud liikmesriigid, kes ühinesid liiduga pärast 1. jaanuari 1978, kohaldada käibemaksuvabastust maksukohustuslaste suhtes, kelle aastakäive riigi valuutas nende ühinemiskuupäeval kehtinud vahetuskursi kohaselt ei ületanud kõnealuses sättes nimetatud summasid. Sloveenia on taotlenud, et tema vastavat ülempiiri, mis artikli 287 punkti 15 kohaselt on praegu 25 000 eurot, tõstetak 50 000 euroni.
- (4) Väikeettevõtjate erikorra kohane kõrgem ülempiir on lihtsustamismeede, kuna see võib väikeettevõtjate käibemaksukohustusi oluliselt vähendada. Kõnealune erikord on maksukohustuslaste jaoks vabatahtlik.

(5) Komisjon on lisanud oma 29. oktoobri 2004. aasta ettepanekule direktiivi 77/388/EMÜ, ajakohastatud numbriga direktiivi 2006/112/EÜ muutmise kohta eesmärgiga lihtsustada käibemaksuga seotud kohustusi sätteid, mille kohaselt lubatakse liikmesriikidel kehtestada käibemaksuvabastuskorra kohase aastakäive ülempiiriks 100 000 eurot või samaväärne summa liikmesriigi valuutas, kusjuures kõnealust ülempiiri võidakse igal aastal kohandada. Sloveenia esitatud taotlus on kooskõlas kõnealuse ettepanekuga.

(6) Kõrvalekalduval meetmel ei ole peaaegu mingisugust mõju käibemaksutulude kogusummale, mille Sloveenia on kogunud lõpptarbimise etapis, ega kahjulikku mõju käibemaksust tulenevatele liidu omavahenditele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandina direktiivi 2006/112/EÜ artikli 287 punktist 15 lubatakse Sloveenia Vabariigil kohaldada käibemaksuvabastust maksukohustuslaste suhtes, kelle aastakäive ei ületa 50 000 eurot.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle teatavaks tegemise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013 kuni kuupäevani, mil jõustub direktiiv, millega muudetakse aastakäive ülempiire, millest väiksema käibega maksukohustuslaste suhtes võidakse kohaldada käibemaksuvabastust, või 31. detsembrini 2015, olenevalt sellest, kumb kuupäev saabub varem.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Sloveenia Vabariigile.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

22. jaanuar 2013,

millega muudetakse rakendusotsust 2009/1008/EL, millega lubatakse Läti Vabariigil pikendada meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193

(2013/55/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi,⁽¹⁾ eriti selle artikli 395 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni peasekretariaadis 20. aprillil 2012 registreeritud kirjaga taotles Läti Vabariik luba jätkuvalt kohaldada kõrvalekalduvat meetet, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ sätetest, mis käsitlevad maksuhaldurile käibemaksu maksmise eest vastutavat isikut.
- (2) Kooskõlas direktiivi 2006/112/EÜ artikli 395 lõike 2 teise lõiguga teavitas komisjon 30. ja 31. juuli 2012. aasta kirjadega teisi liikmesriike Läti taotlusest. Komisjon teatas 2. augusti 2012. aasta kirjaga Lätile, et tal on taotluse hindamiseks vaja teavet.
- (3) Metsamaterjali turustamisega tegelevad Lätis peamiselt kohalikud väikesed ettevõtjad ja üksikisikud tarnijad. Kõnealuse turu ja metsamaterjali turustamisega tegelevate ettevõtjate eripärast tingituna on toimunud maksupettusi, mida maksuhalduril on raske kontrollida. Maksupettuste vastu võitlemiseks lisati Läti käibemaksualastesse õigusaktidesse eriklausel, mille kohaselt on metsamaterjali turustamisel maksukohustuslaseks maksustatavate kaupade ja teenuste saaja. Nimetatud säte kaldub kõrvale direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 193, millega nähakse ette, et liikmesriigi süsteemi alusel vastutab käibemaksu tasumise eest tavaliselt maksukohustuslane, kelle kaubatarne või teenuste osutamine on maksustatud käibemaksuga.
- (4) Õiguslik ja reaalne olukord, mis õigustas kõrvalekalduva meetme kohaldamist nõukogu 7. detsembri 2009. aasta rakendusotsusega 2009/1008/EL, millega lubatakse Läti Vabariigil pikendada kõrvalekalduva meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193,⁽²⁾ ei ole muutunud ning on endiselt aktuaalne. Läti esitatud teabe alusel näib, et käibemaksupettuse oht kõnealuses sektoris

on endiselt suur. Seepärast tuleks Lätile anda luba kohaldada kõrvalekalduvat meetet veel ühe piiratud ajavahe miku jooksul.

- (5) Kui Läti kavatses taotleda erandi veelkordset pikendamist pärast 2015. aastat, peaks ta hiljemalt 31. märtsiks 2015 esitama koos pikendamistaotlusega komisjonile aruande meetme kohaldamise kohta.
- (6) Kõrvalekalduval meetmel ei ole negatiivset mõju käibemaksust tulenevatele ELi omavahenditele.
- (7) Seepärast tuleks rakendusotsust 2009/1008/EL vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2009/1008/EL muudetakse järgmiselt:

- 1) artiklis 2 asendatakse kuupäev „31. detsember 2012“ kuupäevaga „31. detsember 2015“;
- 2) lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2a

Käesoleva otsusega ette nähtud meetme pikendamise taotlus esitatakse komisjonile 31. märtsiks 2015 ja sellele lisatakse aruanne kõnealuse meetme kohaldamise kohta.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle teatavaks tegemise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Läti Vabariigile.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 347, 24.12.2009, lk 30.

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

22. jaanuar 2013,

millega muudetakse rakendusotsust 2010/39/EL ja lubatakse Portugali Vabariigil jätkuvalt kohaldada meedet, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklitest 168, 193 ja 250

(2013/56/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi,⁽¹⁾ eriti selle artikli 395 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni peasekretariaadis 18. aprillil 2012 registreeritud kirjaga taotles Portugal luba kohaldada jätkuvalt meedet, mille kohta on varem antud luba nõukogu rakendusotsusega 2010/39/EL,⁽²⁾ millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ mahaarvamiseõigust, maksukohustuslasi ja käibedeklaratsiooni esitamise kohustust käsitlevatest sätetest.

(2) Kooskõlas direktiivi 2006/112/EÜ artikli 395 lõike 2 teise lõiguga teavitas komisjon 1. juuni 2012. aasta kirjaga teisi liikmesriike Portugali taotlusest. Komisjon teatas 6. juuni 2012. aasta kirjaga Portugalile, et tal on taotluse hindamiseks kogu vajalik teave.

(3) Portugali rakendatav kõrvalekalduv meede ei vasta direktiivi 2006/112/EÜ sätetele, kuna sellega lubatakse kohaldada vabatahtlikku erikorda, mis käsitleb koduuksemüügi sektoris tegutsevaid teatavaid äriühinguid, kes vastavad konkreetsetele tingimustele ja kellel on pädeva maksuhalduri luba („volitatud ettevõtted“). Kõnealused volitatud ettevõtted kasutavad teatavat ärimudelit ja müüvad oma tooteid otse vahendajatest edasimüüjatele, kes omakorda müüvad samad tooted otse lõpptarbijatele.

(4) Meetmega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 168, millega reguleeritakse maksukohustuslase õigust arvata maha maksustatavate tehingute tarbeks talle tarnitud kaupade ja teenuste eest tasutud käibemaks, andes volitatud ettevõtetele õiguse arvata maha käibemaks, mille nende edasimüüja tasub või on tasunud edasimüüjale tarnitud kaupade eest.

(5) Meetmega kaldutakse kõrvale direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 193, millega reguleeritakse kohustust tasuda

käibemaks, sätestades, et erikorraga hõlmatud volitatud ettevõtted vastutavad nende edasimüüja poolt lõpptarbijatele tarnitavate kaupade käibemaksu tasumise eest.

(6) Meetmega kaldutakse kõrvale direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 250, millega reguleeritakse kohustust esitada käibedeklaratsioon, kandes volitatud ettevõtetele üle kohustuse esitada käibedeklaratsioon nende kaupade kohta, mis nad on edasimüüjatele tarninud ja mis tarnitakse lõpptarbijatele.

(7) Kõrvalekalduvat meedet võib kohaldada üksnes nende ettevõtete suhtes, kelle käive tekib koduuksemüügil selliste edasimüüjate kaudu, kes tegutsevad oma nimel ja arvel, tingimusel et kõik ettevõtte müüdüd tooted on esitatud eelnevalt kehtestatud hinnakirjas, mida kohaldatakse lõpptarbimisjärgus, ning ettevõtte müüb oma tooted otse edasimüüjatele, kes müüvad need omakorda otse lõpptarbijale.

(8) Kõrvalekalduva meetme eesmärk on tagada, et käibemaks, mis on kogutud volitatud ettevõtetele saadud toodete müügi jaekaubanduse etapis, kantakse riigikassasse, hoides seega ära maksudest kõrvalehoidmise. Ühtlasi lihtsustab see maksuhaldurite jaoks käibemaksu kogumise korda ja vähendab edasimüüjate kohustusi seoses käibemaksuga.

(9) Õiguslik ja reaalne olukord, mis õigustas kõrvalekalduva meetme kohaldamist, ei ole Portugali esitatud teabe kohaselt muutunud ning on endiselt aktuaalne. Seepärast tuleks Portugalil lubada kõnealuse meetme kohaldamist järgneval piiratud ajavahemikul, et oleks võimalik erandmeetme vajalikkus ja tõhusus läbi vaadata.

(10) Kui Portugal peab pärast 2015. aastat edasist pikendamist vajalikuks, tuleks tal koos pikendamistaotlusega esitada komisjonile aruanne kõrvalekalduva meetme kohaldamise kohta hiljemalt 31. märtsiks 2015 selleks, et komisjonil oleks piisavalt aega taotluse kaalumiseks, ning selleks, et kui komisjon teeb ettepaneku, oleks nõukogul aega see vastu võtta.

(11) Kõrvalekalduval meetmel ei ole peaaegu mingisugust mõju käibemaksutulude kogusummale, mille Portugal on kogunud lõpptarbimise etapis, ega kahjulikku mõju käibemaksust tulenevatele liidu omavahenditele.

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 19, 23.1.2010, lk 5.

(12) Seepärast tuleks rakendusotsust 2010/39/EL vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2010/39/EL muudetakse järgmiselt:

- 1) artiklis 4 teises lõigus asendatakse kuupäev „31. detsember 2012” kuupäevaga „31. detsember 2015”;
- 2) lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 4a

Käesoleva otsusega ettenähtud meetme pikendamise taotlus esitatakse komisjonile 31. märtsiks 2015 ja sellele lisatakse aruanne kõnealuse meetme kohaldamise kohta.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle teatavaks tegemise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Portugali Vabariigile.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
M. NOONAN

NÕUKOGU OTSUS,

22. jaanuar 2013,

Regioonide Komitee Saksamaa liikme ja Saksamaa asendusliikme ametisse nimetamise kohta

(2013/57/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 305,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.
- (2) Regioonide Komitees on vabanenud liikmekoht Niclas HERBSTI volituste lõppemise tõttu.
- (3) Vabanenud on ka asendusliikme koht Rolf FISCHERI volituste lõppemise tõttu,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 ametisse järgmised isikud:

a) liikmena

— Regina POERSCH, Mitglied des Schleswig-Holsteinischen Landtags,

ning

b) asendusliikmena

— Peter LEHNERT, Mitglied des Schleswig-Holsteinischen Landtags.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
M. NOONAN⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,**22. jaanuar 2013,****Regioonide Komitee kahe Madalmaade liikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/58/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

Regioonide Komitee liikmeteks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 järgmised isikud:

võttes arvesse Madalmaade valitsuse ettepanekut

— Annemieke TRAAG, *member of the Executive Council of the Province of Gelderland,*

ning arvestades järgmist:

— A. GIJSBERTS, *member of the Executive Council of the Province of Flevoland.**Artikkel 2*

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

(2) Regioonide Komitees on vabanenud kaks liikmekohta seoses J. C. (Co) VERDAASI ja A. E. (Anne) BLIEK-DE JONGI volituste lõppemisega,

*Nõukogu nimel**eesistuja*

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.

⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,
22. jaanuar 2013,
Regioonide Komitee Rootsi liikme ametisse nimetamise kohta
(2013/59/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Rootsi valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.

(2) Regioonide Komitees on vabanenud üks liikmekoht Uno ALDEGRENI ametiaja lõppemise tõttu,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee liikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015:

— Helene FRITZON, *Ledamot i kommunfullmäktige, Kristianstads kommun.*

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.

⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,**22. jaanuar 2013,****Regioonide Komitee kahe Austria asendusliikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/60/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

Regioonide Komitee asendusliikmeteks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015:

võttes arvesse Austria valitsuse ettepanekut

— Wolfgang WALDNER, *Landesrat beim Amt der Kärntner Landesregierung,*

ning arvestades järgmist:

— dr Gabriele NUSSBAUMER, *Landtagspräsidentin.**Artikkel 2*

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

(2) Regioonide Komitees on vabanenud kaks asendusliikme kohta seoses Achill RUMPOLDI ja Bernadette MENNELI volituste lõppemisega,

Nõukogu nimel
eesistuja
M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.

⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,**22. jaanuar 2013,****Regioonide Komitee Saksamaa asendusliikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/61/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.
- (2) Seoses Dagmar MÜHLENFELDI nimetamisega Regioonide Komitee liikmeks on vabanenud üks asendusliikme koht ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015:

— Helma OROSZ, *Oberbürgermeisterin der Stadt Dresden.**Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.⁽³⁾ ELT L 287, 18.10.2012, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,

22. jaanuar 2013,

Regioonide Komitee Portugali liikme ja Portugali asendusliikme ametisse nimetamise kohta

(2013/62/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 305,

võttes arvesse Portugali valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.

(2) Regioonide Komitees on vabanenud üks liikmekoht seoses Carlos CESARI volituste lõppemisega.

(3) Üks asendusliikme koht on vabanenud seoses André BRADFORDI volituste lõppemisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järeljäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 ametisse järgmised isikud:

a) liikmena

— Vasco Ilídio ALVES CORDEIRO, *Presidente do Governo Regional dos Açores*,

ning

b) asendusliikmena

— Rodrigo VASCONCELOS DE OLIVEIRA, *Subsecretário Regional da Presidência para as Relações Externas*.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. jaanuar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

M. NOONAN

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.

⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

24. jaanuar 2013,

millega võetakse vastu suunised Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006 artiklis 10 sätestatud tervisealaste väidete eritingimuste rakendamiseks

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/63/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 10 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 10 lõikega 4 on ette nähtud võimalus võtta kõnealuse, tervisealaste väidete eritingimusi käsitleva artikli rakendamiseks vastu suunised.
- (2) Riiklikud kontrolliasutused ja toidukäitlejad on tõstatanud küsimusi määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 10 lõigete 2 ja 3 rakendamise kohta. Kõnealuste sätete kohaldamise järjepidevuse tagamiseks ja kontrolliasutuste töö lihtsustamiseks ning ettevõtjatele suurema selguse ja kindluse tagamiseks on asjakohane anda välja suunised.
- (3) Käesoleva otsuse lisas esitatud suuniseid peaksid võtma arvesse riiklikud kontrolliasutused ja toidukäitlejad. Huvi-

tatud isikutega, eelkõige toidukäitlejate ja tarbijarühmadega, konsulteeriti 12. oktoobril 2012.

- (4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD RAKENDUSOTSUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 10 rakendussuunised on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 24. jaanuar 2013

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/food/committees/regulatory/scfcah/general_food/index_en.htm

LISA

Suunised määruse (EÜ) nr 1924/2006 artiklis 10 sätestatud tervisealaste väidete eritingimuste rakendamiseks**Sissejuhatus**

Järgmised suunised on suunatud riiklikele kontrolliasutustele ja toidukäitlejatele määruse (EÜ) nr 1924/2006 (toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta) (edaspidi „määrus“) artikli 10 rakendamiseks. Tervisealane väide on vabatahtlik kaubanduslik sõnum või esitus näiteks sõnade, väidete, piltide või logode kujul jne, mis väidab või annab mõista, et väites käsitletud toidu ja tervise vahel on seos.

Artiklis 10 on sätestatud eritingimused lubatud tervisealaste väidete lubatud kasutamise kohta. Seda tuleks vaadelda koos kõikide väidete jaoks esitatud üldpõhimõtete ja nõuetega (nt määruse artikkel 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/13/EÜ⁽¹⁾ ja nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ⁽²⁾ sätteid, mida tervisealaseid väiteid kasutavad ettevõtjad peavad ka järgima), koos artiklis 4 sätestatud toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamise tingimustega ning artiklis 5 kõikide väidete jaoks esitatud üldtingimustega, samuti koos lubatud tervisealaste väidete nimekirjas esitatud kasutamise eritingimustega. Näiteks artikli 14 lõike 1 punktis a osutatud „haigestumise riski vähendamise“ väidete puhul on artikli 14 lõikega 2 nõutud lisateave. On oluline märkida, et isegi lubatud tervisealaseid väiteid ei tohi kasutada, kui nende kasutamine ei vasta täielikult kõikidele määruse nõuetele. Seega isegi kui väide on lubatud ja lisatud lubatud tervisealaste väidete nimekirja, peaksid riiklikud asutused võtma meetmeid, kui selle kasutamine ei vasta kõikidele määruse nõuetele.

Määruse sätete ja eelkõige selle artikli 10 nõuete täitmise saavutamine on lihtsam, kui toidukäitleja suudab näidata nõuetekohast hoolsust ja meetmete võtmist, et täita määruse iga osa nõudeid.

1. Selliste tervisealaste väidete keelamine, millel puudub luba ja mille kasutamine ei vasta määrusele – artikli 10 lõige 1

Artikli 10 lõikes 1 on sätestatud, et kõik tervisealased väited on keelatud, välja arvatud juhul, kui: a) komisjon on need lubanud ja b) nende kasutamine vastab määruse sätetele. Tervisealastele väidetele peab olema antud luba määruses sätestatud asjakohase menetluse kohaselt ja need peavad olema lisatud ühte artikli 13 lõikes 3 ja artikli 14 lõikes 1 viidatud lubatud tervisealaste väidete nimekirja. Tervisealased väited, mis ei ole lubatud (ei ole lisatud ühte lubatud tervisealaste väidete nimekirjadest), ja lubatud tervisealased väited (on lisatud ühte lubatud tervisealaste väidete nimekirjadest), kuid mille kasutamine ei vasta määruses sätestatud eeskirjadele, on keelatud.

2. Lubatud tervisealaste väidete juurde kuuluv kohustuslik teave – artikli 10 lõige 2**2.1. Kolme juhtumi eristamine artikli 10 lõike 2 rakendamisel**

Määruse nõuete täitmiseks on tervisealase väite kasutamisel artikli 10 lõikega 2 nõutud kaht ning vajaduse korral nelja liiki kohustusliku teabe esitamist tarbijale. Artikli 10 lõike 2 punktides a–d sätestatud teave tuleb esitada toidu märgistamisel või kui selline märgistamine puudub, selle esitlemisel ja reklaamis. Kõnealust sätet tuleks vaadelda seadusandja eesmärgi taustal, milleks on kõrgetasemelise tarbijakaitse tagamine täpse ja õige teabe esitamise abil, et tarbijad saaksid teha teadliku valiku.

Direktiivi 2000/13/EÜ artikli 1 lõike 3 punktis a ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1169/2011⁽³⁾ artikli 2 lõike 2 punktis j on „märgistamine“ määratletud järgmiselt. „Märgistamine“ – mis tahes sõnad, üksikasjalikud andmed, kaubamärgid, märgitoodete nimed, kujundlikud elemendid või sümboolid toidu kohta, mis on paigutatud mis tahes pakendile, dokumendile, sedelile, märgistusele või kaelaetiketile ja on kaasas selle toiduga või viitavad sellele toidule“. Liidu õiguses on määratletud „reklaami“⁽⁴⁾ mõiste, kuid puudub mõiste „esitus“ määratlus, mida tuleks seepärast mõista direktiivi 2000/13/EÜ artikli 2 lõike 3 punktis a ja määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 7 lõike 4 punktis b esitatud selgituste taustal.

⁽¹⁾ EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29.

⁽²⁾ EÜT L 250, 19.9.1984, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 304, 22.11.2011, lk 18.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/114/EÜ, 12. detsember 2006, eksitava ja võrdleva reklaami kohta: reklaam – kaubanduse, äri, käsitöö või kutsealaga seotud teave, mis on esitatud mis tahes vormis selleks, et edendada kaupade või teenuste müüki, sealhulgas kinnisvara, õigused ja kohustused (ELT L 376, 27.12.2006, lk 21).

Tervisealase väite võib esitada märgistamisel, mis ei pruugi pelgalt pakendimärgistust tähendada, sest see hõlmab tarbijale esitatavat koguteavet toidu kohta, millele see on lisatud või viitab. „Märgistamine” ja „reklaami” erinevus seisneb selles, et „märgistamine” on seotud toidu tarnimisega lõpptarbijale, samas kui „reklaam” aitab ettevõtjal toidu tarnimist edendada.

- a) Artikli 10 lõike 2 nõuete täitmiseks on vaja anda kohustuslik teave selle toidu märgistamisel mille kohta tervisealane väide esitatakse.
- b) „Märgistamine” puudumisel esitatakse kohustuslik teave selle toidu „reklaamis” või „esitluses”, mille kohta tervisealane väide on tehtud. Kui tervisealast väidet kasutatakse toidu (nt oliiviõli, piimatooted, liha jne) kohta näiteks üldise iseloomuga reklaamis, mis ei seosta seda konkreetse tootega, mis oleks „märgistatud”, siis tuleb kohustuslik teave esitada ka kõnealuse toidu „reklaamis” või „esitluses”.

Määruse (EL) nr 1169/2011 artiklis 12 on sätestatud põhimõte, et kohustuslik teave peab olema alati tarbijale kättesaadav ostu sooritamise otsuse tegemisel. Eraldi tuleb märkida määruse (EL) nr 1169/2011 artiklit 14, mis käsitleb kaugmüüki. Kohustuslik teave peab olema kättesaadav enne ostu sooritamist ning kaugmüügi korral, kui ligipääs „märgistamisel” esitatud infole on piiratud, tuleb kohustuslik teave lisada toidu esitlusele ja reklaamile, kaugmüüki toetavatele materjalidele, näiteks veebisaidile, kataloogile, teabelehele, kirjale jne.

- c) Määruse artikli 1 lõike 2 kohaselt kehtib erand lõpptarbijale või tootlustusettevõtetele müüdava toidu suhtes, mis ei ole pakendatud müügipakendisse, ning toidu suhtes, mis pakitakse müügikohas ostja soovil või pakitakse müügipakendisse vahetult müügiks. Kõnealune erand tähendab, et artikli 10 lõike 2 punktides a ja b nimetatud kohustuslikku teavet ei nõuta. Seevastu nõutakse vajaduse korral alati artikli 10 lõike 2 punktides c ja d nõutud teavet.

2.2. Kohustusliku teabe neli liiki

Võimaldades ühtlasi toidukäitlejatele teatavat paindlikkust kohustusliku teabe väljendamise osas, on määrusega ette nähtud, et lubatud tervisealase väite kasutamisel tuleb esitada järgmist nelja liiki teave:

- a) „viide mitmekülge ja tasakaalustatud toitumise ja tervisliku elustiili tähtsusele”

Selle sätte eesmärk on aidata tarbijal mõista tervisealast väidet kandva toidu konkreetset kasulikku mõju. Selles rõhutatakse, et tarbijate tähelepanu juhitakse asjaolule, et konkreetse toidu tarbimine peaks kuuluma mitmekülge ja tasakaalustatud toitumise raamesse ning et seda ei söödaks ülemäära ega vastuolus heade toitumisharjumustega (põhjendus 18), selleks et saavutada tervislik tulemus, ning et tervisealast väidet kandva toidu tarbimine mitmekülge ja tasakaalustatud toitumise raames on vaid üks tervisliku eluviisi aspekte;

- b) „väidetava kasuliku mõju saavutamiseks vajalik toidukogus ja tarbimise viis”

Säte osutab teabele, mille toidukäitleja peaks toidu koostisest lähtudes esitama, et tagada, et väidetav mõju on saavutatav. Toidu tarbimise viis on oluline ja selle selgitamine tarbijale võib ka olla tervisealaste väidete kasutamise eritingimuste nõue, mille komisjon on väidete lubamisel ja kandmisel Euroopa Liidu registrisse kehtestanud (¹). Siiski peab see säte tagama, et kõikide tervisealaste väidete puhul teavitatakse tarbijat täielikult sellest, kui palju seda toitu vajatakse ja kuidas seda tuleks tarbida päeva jooksul. Näiteks tuleks anda teavet selle kohta, kas on tõenäoline saavutada väidetav mõju, tarbides toitu päeva jooksul vaid ühe korra või mitu korda. Pealegi ei tohi see teave soodustada või õigustada toidu ülemäärast tarbimist, nagu sätestatud artikli 3 teise lõigu punktis c. Kui see ei ole võimalik, ei tohi tervisealast väidet esitada;

- c) „vajaduse korral viide, mis on mõeldud inimestele, kes peaksid vältima toidu tarbimist”; ja

- d) „asjakohane hoiatus toote liigse tarbimise eest, mis tõenäoliselt kujutab ohtu tervisele”.

Teatavaid väiteid võidakse lubada nende kasutamise piirangutega või teatavate ainete puhul võidakse muude toidukategooriate spetsiifiliste sätetega näha ette märgistamise lisanõuded. Kõik sellised nõuded on kumulatiivsed ja ettevõtjad peavad järgima kõiki toidu ja väidete suhtes kehtivaid asjakohaseid sätteid. Siiski peavad toidukäitlejad täitma oma kohustusi, mis tulenevad üldistest toidualastest õigusnormidest, ja vastama põhinõudele turustada toitu, mis on ohutu ja ei kahjusta tervist, ning kasutama selliseid väiteid omal vastutusel.

(¹) Liidu register on avaldatud Euroopa Komisjoni tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi ametlikul veebisaidil <http://ec.europa.eu/nuhclaims/>

3. Viitamine üldistele, mittespetsiifilistele terviseiga seotud eelistele – artikli 10 lõige 3

Artikli 10 lõikega 3 võimaldatakse kasutada lihtsaid, tähelepanu köitvaid väiteid, millega osutatakse toidu üldistele, mittespetsiifilistele eelistele seoses üldise hea tervise ja terviseiga seotud heaoluga, ilma eelneva loata teatavatel eritingimustel. Selliste väidete kasutamine võib olla tarbijatele abiks, sest nendega edastatakse tarbijasõbralikumaid sõnumeid. Ent tarbija võib neid kergesti vääriti mõista ja/või valesti tõlgendada, mis võib talle anda ettekujutuse toidust tulenevatest muudest/suurematest eelistest kui need, mis tegelikult eksisteerivad. Seepärast nõutakse üldistele, mittespetsiifilistele terviseiga seotud eelistele viitamisel, et neile viidetele lisatakse konkreetne tervisealane väide liidu registrisse kantud lubatud tervisealaste väidete nimekirjadest. Määruse kohaldamisel peab konkreetne lubatud tervisealane väide, mis on lisatud üldistele, mittespetsiifilistele terviseiga seotud eelistele viitavale väitele, asuma sellise väite „kõrval” või „järel”.

Lubatud tervisealaste väidete nimekirjadest pärit konkreetsed tervisealased väited peaksid olema teataval määral üldise viitega seotud. Kuna see viide muutub laiemaks, nt „tervisele kasulik”, võib selle juurde sobida lubatud väidete nimekirjast rohkem tervisealaseid väiteid. Siiski tuleks tähelepanu pöörata asjaolule, et artiklis 10 on sätestatud eeskirjad, mis käsitlevad konteksti, milles tervisealaseid väiteid kasutatakse, ning arvestades, et artiklis 10 osutatakse konkreetselt II ja IV peatükile, tuleks neid eeskirju samuti arvesse võtta, kui ettevõtjad soovivad täita artikli 10 lõikes 3 sätestatud nõuet. Seega, et vältida tarbijate eksitamist, on toidukäitlejatel kohustus näidata seost toidu üldiste, mittespetsiifiliste eeliste viite ja konkreetse, sellele lisatud lubatud tervisealase väite vahel.

Teatavad väited, millele taotleti luba teadusliku hindamise käigus, leiti hindamise jaoks olevat liiga üldised või mittespetsiifilised. Kõnealuseid väiteid ei olnud võimalik lubada ja seepärast võib need leida toitumis- ja tervisealaste väidete Euroopa Liidu registri nimekirjast, kuhu on kantud väited, millele ei ole luba antud. See ei välista, et kõnealuste väidete suhtes ei võiks kohaldada artikli 10 lõiget 3, ning seepärast võib neid seaduslikult kasutada, kui neile on kõnealuse artikli kohaselt lisatud konkreetne väide lubatud tervisealaste väidete nimekirjast.

2013/62/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 22. jaanuar 2013, Regioonide Komitee Portugali liikme ja Portugali asendusliikme ametisse nimetamise kohta 24

2013/63/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 24. jaanuar 2013, millega võetakse vastu suunised Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006 artiklis 10 sätestatud tervisealaste väidete eritingimuste rakendamiseks ⁽¹⁾ 25



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET